سُوْرَة

یٰسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعہ بنوری ٹاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسۡمِ اللّٰهِ	له نامي شورو کومه دالله نه
الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	رحم کولو والا ، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالۡقُرۡاٰنِ الۡحَكِيۡمِ ●	اے يٰسينه ! په قرآن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ●	رسولانو کښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ●	داسې لار باندې ئې ده ښه برابره
تَنۡزِيۡلَ الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ●	نازل کړې ده عزيز رحيم (بهتره
لِتُنۡذِرَ قَوۡمًا	دې دَپاره هغه قوم کړې خبردار
مَّاۤ اُنۡذِرَ اٰبَآؤُهُمۡ	چې ئې نه دې يريدلې ،نيکۀ پلار
فَهُمۡ	هغه تول په جمع (دلته په هر در)
غٰفِلُوۡنَ ●	غافلان دی (تول اُودۀ له ربّ اکبر)
لَقَدۡ حَقَّ الۡقَوۡلُ	پوره شوې حکم اَمر(دَ مولا) دے
عَلٰٓى اَكۡثَرِهِمۡ	په اکثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمۡ	نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	قبلۀونکی نه دی يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلۡنَا فِىۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ اَغۡلٰلًا	په څټونو کښې مونږ طوق دوی له اچولے
فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ●	دا ترځنو، نوسرنۀ شی خکته کولے
وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا	اوديوال کړۀ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ	مونږه دوی کړل ، په پرده کښې سراسر
فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ●	نو دوی نۀ دی څۀ ليدونکی په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دی
عَلَيۡهِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ	يروُل دا(کفاران چې ستا په در دی)
اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ	نۀ يروُل (چې له ازله دی منکره)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	نه راوړونکی دَ ايمان دی (پيغمبره ﷺ!)
اِنَّمَا تُنۡذِرُ	بيشک ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ — پیروي چې کړي دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ — او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږي
فَبَشِّرْهُ — زیرې ورکړهٔ ورته (داسې چې جوړیږي)
بِمَغْفِرَةٍ — دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ● — او ثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتَىٰ — بس یُو مونږ ژوندې کوُنکې هریو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا — اولیکوُنکې یوُ، چې دُوی دي مخکښې کړے
وَآثَارَهُمْ — او ټول وروستنو ،دَدُوی پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ — او (هم دغه رنګې) هر څیز برابر
أَحْصَيْنَاهُ — مونږ هغه هرڅهٔ شمیرلي (په حساب کښې)
فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ● — (محفوظ هغه ټول دي) ښه ښکاره کتاب کښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ — مثال ورکړه دَهغوی چې وو دکلي
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ● — چې هغوی ته کله راغلل ورلیږلي
إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ — دُوی ته مونږ، چې اُولیږل ،هغه ساعت
اثْنَيْنِ — دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوهُمَا — نودُوی اُګڼل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ — مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوا — ټول په جمع شول ګویا (په دې بیان)
إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ● — تاسو ته یُو ،رالیږلي رسولان
قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا — شول ګویا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - - - — لکه څنګه چې مونږ یُو ټول انسانان
وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ — اوڅهٔ نهٔ دي نازل کړي ذات رحمن
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ● — تاسو ټول ئې دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا — شول ګويا، چې زمونږ رب پروردیګار

يَعْلَمُ — (دَهر څه نه)، هغه ښه دې، خبردار

اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ● — دا چې مونږ یو تاسو ته پيغمبران

وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ● — او په مونږ دی رَسوُول رښا بیان

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ — هغوی اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد

لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا — اوکۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)

لَنَرْجُمَنَّكُمْ — مونږ به تاسو کړو په کانړو، تول ختم

وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ● — او عذاب کښې به راګیر شې دَاَلَمْ

قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ — هغوی اُووې، چې په خپله، تول ئې بد

اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ — وُلې شوې نصیحت (ددې حسد)؟

بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ● — بلکه تاسو خلق اُووتی ئې دَحد نه

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ — اویو کس راغے د ښار طرف سرحد نه

يَّسْعٰى قَالَ — ښه په منډه منډه، (دا ئې) کړۀ بیان

يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ● — اُومنے، قوم زما! پيغمبران

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْئَلُكُمْ اَجْرًا — اُومنے، ستاسو نه غواړی نه قیمت

وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ● — او دُوی دی، په نیغه لار، دَهدایت

وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ — او زۀ وُلے به ئې نۀ کړم عبادت

الَّذِيْ فَطَرَنِيْ — پیدا کړې ئې زما وجود صورت

وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ● — او آخر واپس کیدل دی ورته بیا

ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً — پس له دې نه بل څنګ اُنیوم الٰه

اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ — که رحمٰن راکوی ماته څۀ نقصان

لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا — نه راکوی فائده ماله ئې بیان

وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ● — او نه ما شی خلاصولے (په قیامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ	ما راوړې دے، په ربّ ستاسو ایمان
فَٱسۡمَعُونِ ●	نو زما خبره واورې (په ښۀ شان)
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَ	حُکم اُشو لو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يَٰلَيۡتَ	په افسوس سره ګویا شو (دې راحت کښې)
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ●	زما قوم ته (چې) معلوم شی دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ●	اوپښې دلښې کسے، شمار کړم، دَعزت
وَمَآ أَنزَلۡنَا	اونښې مونږښې دے لیرلے، (حښې طاقت)
عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ	هغے قوم تښې پس، ددغے نښې لسکر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسمانښې (رالیرلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	اونه مونږ یُو رالیږونکی (دغه شان)
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ●	په یَو چغه، باندې مړه شول (ټول کسان)
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِ	ډیر افسوس دے (ډیر افسوس) په بندیګانو
مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو)
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ●	ټوقې دُوی به وړپورې کوله خندا
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا	دُوی نه ګوری، چې مونږ، څومره کړل تباه
قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مخکښې دُوی نه، خلق ډیر (په دې دُنیا)
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ●	هیڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بیا
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) ټول دی سراسر
جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ●	جمع کیږی به دُوی ټول زمونږ په در
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ	او یو نخه دُوی له زمکه (دَا دنیا)
ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا	ژمدې کړې هغې مړې له ده مونږ بیا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راوېستي مونږ له هغې نه، دانې دي
فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ●	بیا له هغې نه خوراك كوي (غلې دي)
وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ	اومونږ په كښې جوړ كړي دي باغونه
مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ	دكهجورو او، انگورودي (فصلونه)
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ●	اوپه كښې رواني كړې مونږ چینې دي
لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې میوې دي
وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ	او نۀ دُوی په خپله كړې په كښې كار
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ●	وُلے نۀ جوړېږي دُوی شكرگُزار
سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات، چې ئې كړل ټول جوړه پیدا
مِمَّا تُنبِتُ الْأَرْضُ	هغه هرڅه چې راخیژي، په دُنیا
وَمِنْ أَنفُسِهِمْ	اوهم دُوی نه پیداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ●	هم هغه هرڅه چې دُوی نۀ دي خبر
وَآيَةٌ لَّهُمُ اللَّيْلُ	اویونخه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخكو هغې نه ورځ په داسې شان
فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ●	پس تیاره شی ټوله، دُوی ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ●	دعزیز علیم نه، دادے مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمۍ له مونږ جوړكړې بیل بیل در
حَتَّىٰ عَادَ ●	شی واپس (هغه نه جوړه شی وړه)
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ	دكهجورې څنگ چې څانگه وی زړه
لَا الشَّمْسُ يَنبَغِي لَهَا أَن تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه كیدې شی، چې كړی نمر، سپوږمۍ رالاندے
وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شی دَورځ نه كله باندے
وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ	اوهر یو دے دائره كښې دا سمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْبَحُونَ ●	ښهٔ لانبو وهونکی دی(په ښکلی شان)
وَآيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوی ټولو له نخه یو نشان
أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره کړل ددُوی ټولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ●	په کشتۍ کښې چې وه ډکه (په ښهٔ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُمْ	او پیدا کړل مونږه دوی له (په جهان)
مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ●	داسې ، دوی کوی ټول هغې کښې سفر
وَإِن نَّشَأْ	او که اُغښتهٔ حُکم مونږ(دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوی به مونږ کړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ	او ریدُونکې به ئې نه وی دَفریاد
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ●	او نه څوك به دَخلاصی لری قدرت
إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ کیږی به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ●	او فائده څه قدرې ده دلږ ساعت
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	او چې دُوی ته شی وینا (دَنصیحت)
اتَّقُوا	جوړ شے(ټول ښه متقیان) ښه پرهیزګار
مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخکښې نه او وروستو(دَهرکار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ●	چې په تاسو رحم اُوشی (له رحمان)
وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ آيَةٍ	او نه دوی ته دې راغلې څهٔ نشان
مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ	نشانونو کښې څهٔ دُوی ته دَخپل رب
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ●	مخ به دوی ترې اَړولو(بې سبب)
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	او چې کله ورته اُوشی څهٔ وینا
أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	خرچ له هغې کړئ درکړې چې الله
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا	کافران خلق کوی داسې بیان
لِلَّذِينَ آمَنُوا	هغې خلقو ته چې څوك لری ایمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

اَنُطْعِمُ مَنْ	مونږه ورکړوهغي چاته څه خوراك
لَّوْ يَشَآءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗٓ	خوراك ورکړي ،کـۀ اُوغواړي اللـّـه پاك
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ●	سبێ سکارێي ے کمراهـے کس، تول کسان
وَيَقُوْلُوْنَ	اوهغوی(پـه جمـع)تـول کـوی بیـان
مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ●	دا وعده کلـه ده ،ئـې کـۀ صادقـان
مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	انتـظـارکـوی بـس دُوی دَتـریخ بیـان
تَاْخُذُهُمْ	دُوی نیوی بـه (هغـې وخت کښې) هغه حال
وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ ●	پـه جـکـړه چې کـو ی خپـلو کښې(وال)
فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً	نـوطـاقـت بـه پـه کښې نـه دَوصیت وی
وَّلَآ اِلٰٓى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ ●	او نـۀ کـورتـه ئـې دَتلوبـه څـه طاقـت وی
وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ	او شپیلـې کښـې چـې پُوکـې شی(پـه اَمر)
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ	نـو تـول دوی بـه لـه قبـرونـوشـی (بهـر)
اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ ●	تـول پـه جمـع بـه خپـل رب تـه شی روان
قَالُوْا يٰوَيْلَنَا	وائـی دُوی بـه هـائـې افسوس !زمونږ نقصان
مَنْۢ بَعَثَنَا	اُوچـت کـړی پـاسـولـی یُـو مـونـږ چـا
مِنْ مَّرْقَدِنَا	دَ قبـرونـو نـه ئـې مـونـږ کـړو را جُـدا
هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ	داوعـده ، هـغـې چـې کـړې وه رحـمٰـن
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ●	او رښتيـا دَمُـرسـلانـو وو بیـان
اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	یـو زُور داره چـغـه وی بـه داسې بـس
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ ●	بیـا زمـونـږ سره بـه جمع شی هـرکـس
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ	پـس نـن ورځ بـه پـه یوکـس نـۀ ظلم کیږی
شَيْـًٔا	یوذرّه خسوسکـې(نـه بـه پـاتـے کیـږی)
وَلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ●	او بـدلـه بـه وی بـس ستـاسـو دَاعمـال

(c) ketabton.com: The Digital Library

اِنَّ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لري نن حال
فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې کوي (نورې)
هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ	دُوي او ښځو ته ددُوي به وي ښه سيورې
عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډډې وي وهلے
لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ	دُوي دَپاره په کښې شته ميوې (نيولے
وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوي دَپاره شته ددُوي طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائي مهربان پالونکې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تول) جُداشے چې ئې څومره مجرمان
اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ	وُلے نۀ وه عهد درسره (دا شان
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَآدم اولاده ! مۀ کړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشيطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّاَنِ اعْبُدُوْنِيْ	ښۀ ښکاره ★ اوزما اُوکړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نيعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډير خلق ئې کړل تاسو کښې ګُمراه
اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو کښې څه عقل نه وو بيا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ	دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې کُولومُو انکار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې کړو دَ دوی خُلې دګفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او کوي به مونږ سره کلام بيان
اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وي په دوی (تول) ګواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه کړی چې ئې هرڅنګه ووکار
وَلَوْ نَشَآءُ	اوکۀ مونږه چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰى اَعْيُنِهِمْ — مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ — بيادې لارپسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ● — نو دُوی چرته کښې شی (داساعت) ليدلے
وَلَوْنَشَآءُ — او کۀ چرته طلبګار وے مونږ غوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ — په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا — نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ● — او نۀ وروستو واپس تلې شی (له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ — او دَچا چې غواړو مونږه ډير عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ — پيدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ● — وُلے نۀ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ — او مونږ شعر ورته نۀ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ — اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ● — صرف صرف نصيحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا — چې اګاه کړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ● — او چې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا — وُلے نه وُوينی (تهوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ — په خپل لاسو مونږه دُوی له کړل پيدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ● — ډير څاروی چې مالکان دی ددې بيا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ — او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ● — څه سورلې دی ، دخوراك څنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ — او شته دُوی له په کښې ښې فائدې او څکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ● — وُلے نۀ اُوباسی شکر (دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً — او نيولې دُوی الله نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ● شاید دوی له مددګار به شی (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ دوی خو نه لری طاقت ئې دَنصرت
وَهُمْ لَهُمْ او هغوی دی ټول هغه له (هرساعت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ● لښکر دارنګې ورتلونکې (چې هر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم د هغوی خبره تا نهٔ کړی په غم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ هغوی څهٔ چې پټوی یُو خبردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ● او هغه هرڅه ښکاره چې وی په جار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ وُلے نه ساتی نظر ورته انسان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ مونږ هغه دې پیداکړې(په ښه شان)
مِنْ نُّطْفَةٍ دَنُطفې (یوې قطرې)نه (برابر)
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ● بیا ښکاره کوی جګړه سراسر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا او هغه بیانوی مونږ له مثال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ پیدائش خپل ترینه هیر دے (دغه حال)
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ څوك هډوکی به ژوندی کړی ،کړی وینا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ● ښې وړې وړې ذرې وی هغه بیا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ هم هغه به ژوندی کړی ،کره بیان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ چې اول ئې پیداکړې وو،(داشان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمُ ● او هغه دَهر جوړولو ښهٔ خبر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ هغه جوړ کړو تاسو له (ښه برابر)
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا د شنې وُنې نه (پیدا ئې کړلو)اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ● بلوې ټول له هغې نه تاسو(نُور)
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ وُلے نه دې(دغه رنګې) هغه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ پیداکړې ئې ده زمکه سمٰوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ — ښه قادر دے چې پيدا کړی دغه شان

بَلٰى — بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بيان)

وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ● — او هغه دې لوئې خالق ښه خبردار

اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْئًا — بيشك اُغواړی چې کله څه يَو کار

اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ — ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وينا

فَيَكُوْنُ ● — نو هغه شی راموجود (په دې دُنيا

فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ — نو پاکی، دهغې ذات شوه(هرساعت

بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ — چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت

كُلِّ شَيْءٍ — په هر څيز باندې (هغه لری قدرت)

وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ● — ورته تلل دی (له دُنيا نه يوساعت

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library